

Lev

Chapter 1

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

וַיְקַרְא אֶל-מֹשֶׁה וְאֶת-אַהֲרֹן בְּנֵי-אֵלֶיךָ מִן-הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר יְהוָה אֲלֵיךָ
1
ว่า นั้ดพว จาก-เต็นทึ่ แ่-เขา พระยาร์เวห์ และ-ตรัส โมเสส แ่ และ-กรงเรียก
H0559 H4150 H0168 H0413 H3068 H1696 H4872 H0413 H7121

และพระเยโฮวาห์ทรงเรียกโมเสส และตรัสกับท่านออกมาจากพลับพลาแห่งชุมนุมบนเนิน โดยตรัสว่า

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל-אַהֲרֹן וְאֶת-בְּנֵי-אֵלֶיךָ וְאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
2
จาก-พวกเจ้า ถววย เมื่อ ผู้ใ้ด แ่-พวกเขา และ-กล่าว อึสราเออ บุตร-ทึ่งหลาย แ่ จงพุด
H7126 H0120 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696

אַתָּה (שֵׁנ) וְאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל וְאֶת-בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל
3
(ซึ่ง) จง-ถววย ฝูงแพะแกะ และ-จาก ฝูงวัว จาก สั้ตว์เสีียง จาก แ่-พระยาร์เวห์ เครื่องบูซา
H0853 H7126 H6629 H1241 H0929 H3068

קָרְבָּנָם
เครื่องบูซา-ของ-พวกเจ้า

จงพุดกับลูกหลานของอิสราเอล และกล่าวแก่พวกเขาว่า ถ้าคนใดในพวกเจ้านำเครื่องบูซามาถวายแด่พระเยโฮวาห์
พวกเจ้าจงนำเครื่องบูซาของพวกเจ้ามาจากฝูงสัตว์ คือจากฝูงวัวและจากฝูงแพะแกะ

אִם-יָבִיאוּ קָרְבָּנָם מִן-הַבְּיָוֹת וְהָיָה
4
ที่ จง-ถววย-มัน ไม่-มี-ตำหึ ตัวผู้ ฝูงวัว จาก เครื่องบูซา-ของ-เขา เครื่องเผาบูซา ถ้า

וְהָיָה אִם-יָבִיאוּ קָרְבָּנָם מִן-הַבְּיָוֹת
5
พระยาร์เวห์ ต่อ-พระพักตร เพื่อ-ความพอพระทัย-ของ-เขา มัน จง-ถววย นั้ดพว เต็นทึ่ ทางเข้า
H3068 H6440 H7522 H0853 H7126 H4150 H0168 H6607

ถ้าเครื่องบูซาของเขาเป็นเครื่องเผาบูซาจากฝูงวัว ก็ให้เขานำตัวผู้ที่ปราศจากตำหึมา
เขาต้องนำเครื่องบูซานั้นมาด้วยความสมัครใจที่ประตุพลับพลาแห่งชุมนุมต่อพระพักตรพระเยโฮวาห์

וְהָיָה אִם-יָבִיאוּ קָרְבָּנָם מִן-הַבְּיָוֹת
6
เพื่อ-ab-มลทิน สำหรั้บ-เขา และ-จะ-เป็น-ที่พอพระทัย เครื่องเผาบูซา หั้ว บน มีอ-ของ-เขา และ-วางมีอ
H7521 H3027 H5564

עָלָיו
แทน-เขา

และเขาต้องเอามือของตนวางบนหัวของเครื่องเผาบูซานั้น และเครื่องเผาบูซานั้นจะเป็นที่พอพระทัยสำหรับเขาเพื่อทำการสมมลทินบาปให้เขา

וְהָיָה אִם-יָבִיאוּ קָרְבָּנָם מִן-הַבְּיָוֹת
7
อาโรน บุตร-ทึ่งหลาย และ-ถววย พระยาร์เวห์ ต่อ-พระพักตร วัว ลูก (ซึ่ง) และ-เข้า
H0175 H7126 H3068 H6440 H1241 H0853

וְהָיָה אִם-יָבִיאוּ קָרְבָּנָם מִן-הַבְּיָוֹת
8
เต็นทึ่ ทางเข้า ซึ่ง สอบ แทนบูซา บน เสือด (ซึ่ง) และ-wsu เสือด (ซึ่ง) ุ้โรหัด-ทึ่งหลาย
H0168 H6607 H5439 H4196 H1818 H0853 H2236 H1818 H0853 H3548

מוֹעֵד
นั้ดพว
H4150

และเขาต้องฆ่าวัวห่มนุ่งต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และพวกปุโรหิต บุตรชายทั้งหลายของอาโรน ต้องนำเลือดมา และประพรมเลือดบนแท่นบูชาโดยรอบ ที่อยู่ข้างประตูพลับพลาแห่งชุมนุม

לְנֹתְךָ	אַתָּה	וְנָתַתְּ	הָעֹלָה	אֶת־	וְהַפְּשִׁיט	6
เป็น-ชิ้นส่วน-ของ-มัน	มัน	และ-ตัด-เป็นชิ้น	เครื่องเผาบูชา	(ซึ่ง)	และ-กลกหน้	
H5409	H0853	H5408		H0853	H6584	

และเขาต้องกลกหน้เครื่องเผาบูชานั้นออกเสีย และชำแหละเครื่องเผาบูชานั้นเป็นชิ้น ๆ ของมัน

הָאֵשׁ	עַל־	עֲצִים	וְעֵרְבוּ	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	אֵשׁ	הַכֹּהֵן	אֶהְרֹן	בְּנֵי	וְנָתַתְּ	7
ไฟ	บน	พื	และ-เรียง	แท่นบูชา	บน	ไฟ	ปุโรหิต	อาโรน	บุตร-ทั้งหลาย	และ-วาง	
H0784		H6086		H4196		H0784	H3548	H0175		H5414	

และบุตรชายทั้งหลายของอาโรนผู้เป็นปุโรหิต ต้องก่อไฟบนแท่นบูชา และจัดเรียงพืไว้บนไฟ

וְאֶת־	הָרֹאשׁ	אֶת־	הַנְּתִים	אֶת־	הַכְּנִים	אֶהְרֹן	בְּנֵי	וְעֵרְבוּ	8	
และ-(ซึ่ง)	หัว	(ซึ่ง)	ชิ้นส่วน-ทั้งหลาย	(ซึ่ง)	ปุโรหิต-ทั้งหลาย	อาโรน	บุตร-ทั้งหลาย	และ-เรียง		
H0853		H0853	H5409	H0853	H3548	H0175				
		הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	אֵשׁ	הָאֵשׁ	עַל־	אֵשׁ	הָעֲצִים	עַל־	הַפְּרָר
		แท่นบูชา	บน	ซึ่ง	ไฟ	บน	ซึ่ง	พื	บน	มันขึ้น
		H4196			H0784			H6086		H6309

และพวกปุโรหิต บุตรชายทั้งหลายของอาโรน ต้องวางชิ้นส่วนเหล่านั้น หัวและไขมัน เรียงตามลำดับไว้บนพืที่อยู่บนไฟซึ่งอยู่บนแท่นบูชา

הַמִּזְבֵּחַ	הַכֹּל	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְהַקְּטִיר	בְּמַים	יִרְתֵּן	וּכְרָעוּ	וְקָרְבוּ	9
บน-แท่นบูชา	ทั้งหมด	(ซึ่ง)	ปุโรหิต	และ-เผา	ด้วย-น้ำ	จะ-ล้าง	และ-ขา-ของ-มัน	และ-เครื่องใน-ของ-มัน	
H4196	H3605	H0853	H3548		H4325	H7364	H3767	H7130	
		ס	לִיהְנוּחַ	נִיחָה	רִיחַ	אֲשֶׁר	עֹלָה		
		ส	แต่-พระยาห์เวห์	พวพระทีย	กลิ่น	เครื่องบูชา-ด้วย-ไฟ	เครื่องเผาบูชา		
			H3068	H5207	H7381	H0801			

แต่เครื่องในของสัตว์และขาของสัตว์นั้น เขาต้องล้างในน้ำ และปุโรหิตต้องเผาของทั้งหมดบนแท่นบูชา เพื่อเป็นเครื่องเผาบูชา เป็นเครื่องบูชาด้วยไฟ เป็นกลิ่นหอมที่พวพระทียต่อพระเยโฮวาห์

הָעֲצִים	מִן־	אוֹ	הַכְּשָׁבִים	מִן־	קָרְבָנוֹ	הַצֵּאֵן	מִן־	וְאֶם־	10
แพะ	จาก	หรือ	ลูกแกะ	จาก	เครื่องบูชา-ของ-เขา	ฝูงแพะแกะ	จาก	และ-ถ้า	
H5795			H3775			H6629			
					יִקְרִיבוּ	תָּמִים	זָכָר	לְעֹלָה	
					จง-ถวาย-มัน	ไม่-มี-ตำหนิ	ตัวผู้	เป็น-เครื่องเผาบูชา	
					H7126	H8549	H2145		

และถ้าเครื่องบูชาของเขามาจากฝูงสัตว์ คือมาจากฝูงแกะหรือจากฝูงแพะ สำหรับเป็นเครื่องเผาบูชา เขาต้องนำตัวผู้ที่ปราศจากตำหนิมา

וְקָרְבוּ	הַנְּהוּ	לִפְנֵי	צַנְהוּ	הַמִּזְבֵּחַ	יָרֵךְ	עַל־	אֶת־	וְשָׁחַ	11
และ-wsu	พระยาห์เวห์	ต่อ-พระพักตร์	ทาง-ทิศเหนือ	แท่นบูชา	ด้าน-ข้าง	ที่	มัน	และ-ฆ่า	
H2236	H3068	H6440	H6828	H4196	H3409		H0853		
		סְבִיב	הַמִּזְבֵּחַ	עַל־	דָּמוֹ	אֶת־	הַכְּנִים	אֶהְרֹן	בְּנֵי
		รอบ	แท่นบูชา	บน	เลือด-ของ-มัน	(ซึ่ง)	ปุโรหิต-ทั้งหลาย	อาโรน	บุตร-ทั้งหลาย
		H5439	H4196		H1818	H0853	H3548	H0175	

และเขาต้องฆ่าสัตว์นั้นทางด้านทิศเหนือของแท่นบูชาต่อพระพักตร์พระเยโฮวาห์ และพวกปุโรหิต บุตรชายทั้งหลายของอาโรน ต้องประพรมเลือดสัตว์นั้นบนแท่นบูชาโดยรอบ

אָרְבֵּי และ-เรียง	פּוֹרְרֵי มันขึ้น-ของ-มัน	אָרְבֵּי และ-(ซึ่ง)	רֵאשִׁי หัว-ของ-มัน	אָרְבֵּי และ-(ซึ่ง)	לְחֵמֵי เป็น-ชิ้นส่วน-ของ-มัน	אֶת มัน	וְנִגְנָה และ-ดีด-เป็นชิ้น	12		
H6309	H0853	H0853	H0853	H0853	H5409	H0853	H5408			
	הַמְּבֻחָה แก่นบุชา	עַל- บน	אֲשֶׁר ซึ่ง	הַאֵשׁ ไฟ	עַל- บน	אֲשֶׁר ซึ่ง	הַעֲצִים ฟืน	עַל- บน	אֶת มัน-ทั้งหลาย	הַכֹּהֵן ปุโรหิต
	H4196			H0784			H6086		H0853	H3548

และเขาต้องฆ่าและสัตว์นั้นออกเป็นชิ้น ๆ ของมัน พร้อมกับหัวของสัตว์และไข่มันของสัตว์นั้น และปุโรหิตต้องวางชิ้นส่วนเหล่านั้นเรียงตามลำดับไว้บนฟืนที่อยู่บนแก่นบุชานั้น

וְהַקְּטִיר และ-เผา	הַכֹּל ทั้งหมด	אֶת (ซึ่ง)	הַכֹּהֵן ปุโรหิต	וְהַקְּרִיב และ-ถวาย	בַּמַּיִם ด้วย-น้ำ	יִרְתֵּן จะ-ล้าง	וְהַקְּרָעִים และ-ขา-ทั้งหลาย	וְהַקְּרָב และ-เครื่องใน	13
H3605	H3605	H0853	H3548	H7126	H4325	H7364	H3767	H7130	
פ w	לִיהוָה แต่-พระยาห์เวห์	נִיחָה พอพระทัย	רִיחַ กลิ่น	אֲשֶׁר เครื่องบูชา-ด้วย-ไฟ	אֶת มัน	עַל เครื่องเผาบูชา	הַמְּבֻחָה บน-แก่นบุชา		
	H3068	H5207	H7381	H0801	H1931		H4196		

แต่เขาต้องล้างเครื่องในกับขานั้นด้วยน้ำ และปุโรหิตต้องเอาเครื่องบูชาทั้งหมดเหล่านี้มา และเผาเครื่องบูชานั้นบนแก่นบุชานั้นเป็นเครื่องเผาบูชา เป็นเครื่องบูชาด้วยไฟ เป็นกลิ่นหอมที่พอพระทัยต่อพระเยโฮวาห์

וְהָרָג นกลเขา	מִן จาก	וְהַקְּרִיב และ-ถวาย	לִיהוָה แต่-พระยาห์เวห์	קְרָבָהּ เครื่องบูชา-ของ-เขา	עָלָה เครื่องเผาบูชา	הָעֹר นกล	מִן จาก	אֶת และ-ถ้า	14
H8449		H7126	H3068			H5775			
				קְרָבָהּ เครื่องบูชา-ของ-เขา	אֶת (ซึ่ง)	הַיּוֹנָה นกลพิราบ	בְּנִי ลูก	מִן จาก	אוֹ หรือ
					H0853	H3123			

และถ้าเครื่องเผาบูชานั้นสำหรับเป็นเครื่องบูชาของเขาแต่พระเยโฮวาห์มาจากฝูงนกล เขาก็ต้องนำเครื่องบูชาของเขาจากพวกนกลเขาหรือจากพวกนกลพิราบแรกฐันมา

וְהַמְצָה และ-บิบ	הַמְּבֻחָה บน-แก่นบุชา	וְהַקְּטִיר และ-เผา	רֵאשִׁי หัว-ของ-มัน	אֶת (ซึ่ง)	וְהַמְלֵךְ และ-บิบ	הַמְּבֻחָה แก่นบุชา	אֶל- ที่	הַכֹּהֵן ปุโรหิต	וְהַקְּרִיב และ-ถวาย-มัน	15
H4680	H4196			H0853	H4454	H4196	H0413	H3548	H7126	
						הַמְּבֻחָה แก่นบุชา	קִיר ผนัง	עַל บน	רֹמֶךְ เลือด-ของ-มัน	
						H4196	H7023		H1818	

และปุโรหิตต้องนำนกลตัวนั้นมาที่แก่นบุชา และบิบหัวของมันออกเสีย และเผาอกตัวนั้นบนแก่นบุชา และเลือดของนกลตัวนั้นต้องถูกบิบออกมากที่ด้านข้างของแก่นบุชา

הַמְּבֻחָה แก่นบุชา	אֶצְלוֹ ข้าง	אֶת มัน	אֶת-רֵאשִׁי และ-โยนทิ้ง	בְּנֶגְדָהּ พร้อม-บน-ของ-มัน	מִתְּאָרָהּ ถุงอาหาร-ของ-มัน	אֶת (ซึ่ง)	וְהִסִּיר และ-เอา-ออก	16
H4196	H0681	H0853	H7993	H5133	H4760	H0853	H5493	
					אֶת- ที่	מִקְּדָם ที่	אֶל- ที่	הַמְּבֻחָה ทาง-ทิศตะวันออก
					H1880	H4725	H0413	

และเขาต้องตั้งกระเพาะอาหารพร้อมด้วยลำไส้ของมันออก พร้อมกับถอนขนนกลนั้นออกเสีย และทิ้งมันลงข้างแก่นบุชาด้านทิศตะวันออกข้างสถานที่ที่ทิ้งมูลเถົา

עֵל- בן	הַמְּבֻחָה בן-ແກ່ນບູຊາ H4196	הַכֹּהֵן ປູໂຮສັດ H3548	אֶמֶן ມັນ H0853	וְהַקְּטָר ແລະ-ເພາ H0914	לֹא ໄມ້ H3808	בְּכַנְפוֹיָו ທີ່-ປີກ-ຂອງ-ມັນ H3671	אֶמֶן ມັນ H0853	עֲשֵׂה ແລະ-ຊົກ H8156	
לִיהוָה ແຕ່-ພະຍາກໄວ H3068	נִי ພອພະກ້ຍ H5207	קִלְיָן ຄລິ່ນ H7381	שָׂרָה ເຄື່ອງບູຊາ-ດ້ວຍ-ໄຟ H0801	אֶמֶן ມັນ H1931	עֲלֵה ເຄື່ອງເພາບູຊາ H0784	שָׂרָה ໄຟ H0784	עֵל- ບນ	שָׂרָה ຊິ່ງ	הַעֲשֵׂה ຟູ H6086
								ס א	

ແລະເຂາຕ້ອງຊົກກຕັ້ງນັ້ນໂດຍຈັບທີ່ປີກຂອງມັນ ແຕ່ຕ້ອງໄມ້ໃຫ້ຕົວມັນຂາດຈາກກັນ ແລະປູໂຮສັດຕ້ອງເພາກນັ້ນບນແກ່ນບູຊາ ບນພື້ນທີ່ຢູ່ບນໄຟ
ມັນເປັນເຄື່ອງເພາບູຊາ ເປັນເຄື່ອງບູຊາດ້ວຍໄຟ ເປັນຄລິ່ນໝອກທີ່ພອພະກ້ຍຕໍ່ພະເຍໂອວາກ